

*Segosoft*<sup>®</sup>  
***Miele Edition***

Process Documentation

**Serial Industrial Converter**

Installationsanleitung und Bedienung

# Inhaltsverzeichnis

Einführung.....	3
Produkt Features.....	3
Beschreibung der Anschlüsse und Anzeigen.....	4
Installation des Gerätetreibers.....	6
Herstellen der Verbindung .....	7
Anhang technische Daten.....	8
Spezifikationen.....	8
Hinweise zur Entsorgung.....	9
Kundenservice.....	9
RMA (Return-Material-Authorization) Verfahren und Bedingungen.....	9

## Hinweis



**Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung und beachten Sie alle Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme.**

## Haftungsausschluss



Comcotec übernimmt keinerlei Gewähr für die Aktualität, Korrektheit, Vollständigkeit oder Qualität der bereitgestellten Informationen. Haftungsansprüche gegen Comcotec, die sich auf mittelbare oder unmittelbare Schäden materieller oder ideeller Art beziehen, welche durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen verursacht werden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden seitens Comcotec vorliegt.



Der SegoSoft Support erstreckt sich nicht auf den Anschluss an den PC mittels Hardwareadapter oder Schnittstellenumsetzer, wie beispielsweise USB-RS232 Adapter oder Blue Tooth-RS232 Adapter, die nicht von Comcotec geliefert wurden. Eine sichere Kommunikation kann mit diesen Adaptern/Umsetzern nicht gewährleistet werden.

# Einführung

## Packungsinhalt:

SegoSerial Industrial Grade Isolated Converter Dual RS-232  
USB 2.0 Verbindungsleitung  
Stromversorgung (Steckernetzteil)

## Optional:

RS232 Kabel (Geräteanschlusset)  
Entsprechende Kabel sind als Zubehör in verschiedenen Längen und Konfigurationen erhältlich.

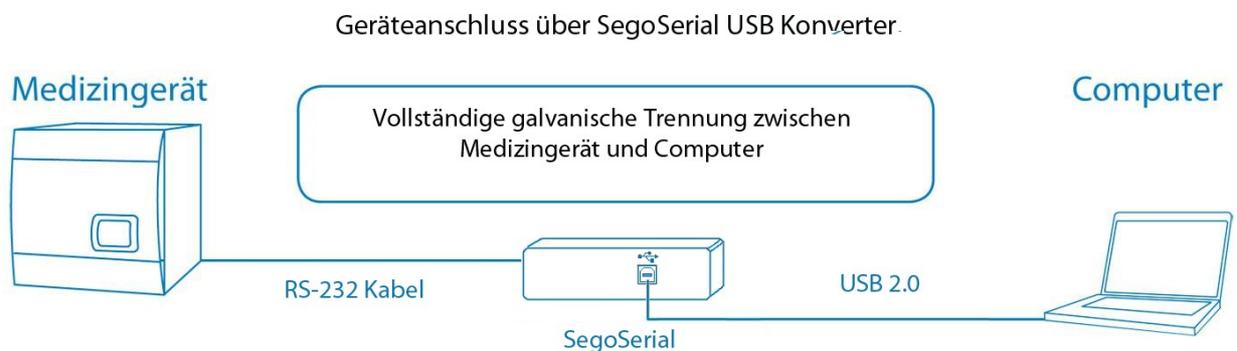


Verwenden Sie bitte ausschließlich die mitgelieferten Steckernetzteile, da sonst das Gerät irreparable Schäden davontragen könnte.  
Verwenden Sie bitte ausschließlich von Comcotec gelieferte USB Verbindungsleitungen.

# Produkt Features

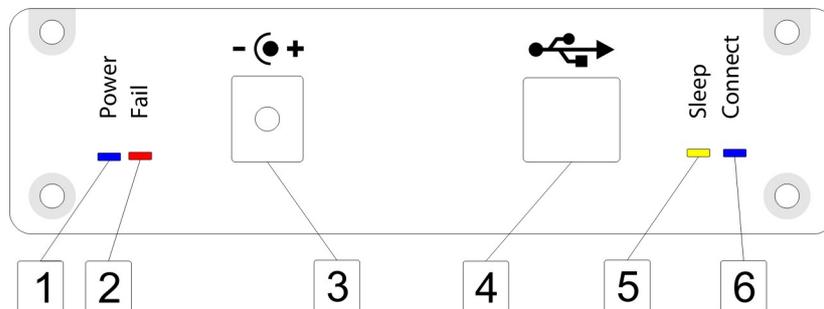
SegoSerial Industrial Grade Converter ist ein speziell konzipierter Dual-Seriell-auf-USB-Umsetzer. Er zeichnet sich besonders durch folgende Merkmale aus:

- Vollständige galvanische Trennung zwischen USB und seriellen Schnittstellen
- Vollständige galvanische Trennung der beiden seriellen Schnittstellen voneinander
- Unterspannungserkennung und Anzeige
- USB-Sleep Erkennung und Anzeige
- USB Connect Überwachung und Anzeige



# Beschreibung der Anschlüsse und Anzeigen

## Anschlüsse und Anzeigen auf der Rückseite



### 1: Power-LED

Diese LED leuchtet blau, wenn das Modul ausreichend mit Strom versorgt wird, entweder über Steckernetzteil und DC-Anschlussbuchse oder über USB.

### 2: Power Fail-LED

Diese LED leuchtet rot, wenn die Spannungsversorgung über USB unter einen kritischen Wert sinkt, so dass die korrekte Funktion des Konverters nicht mehr gewährleistet ist. In diesem Fall schaltet der Konverter ab.

Wir weisen in diesem Zusammenhang daraufhin, dass die Qualität und Länge der USB Verbindungsleitung eine entscheidende Rolle spielt.

Um den Konverter wieder in einen funktionsfähigen Zustand zu bringen ist es nötig ihn kurzzeitig (ca. 5 sek.) von der Spannungsversorgung zu trennen und wieder anzuschließen.

### 3: DC-Anschlussbuchse

Über diese Buchse wird das Modul optional mit Spannung versorgt.

### 4: USB-Buchse

Über diese Buchse wird der Konverter mit einem USB Port des Computers verbunden.

### 5: USB-Sleep-LED

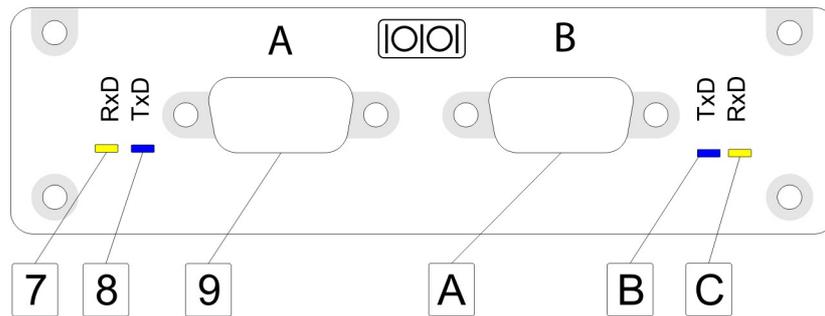
Diese LED leuchtet permanent gelb, wenn der USB-Host (der Computer) die Verbindung zum Konverter getrennt hat. Sollte dies öfter auftreten, ist die Anschaffung einer zusätzlichen USB-Steckkarte für Ihren Computer angeraten.

Diese LED kann beim Starten des Computers bzw. beim Verbinden des Konverters mit dem Computer kurz aufleuchten.

### 6: USB Connect-LED

Diese LED leuchtet blau, wenn der Konverter eine funktionsfähige Datenverbindung zum Computer aufgebaut hat.

## Anschlüsse und Anzeigen auf der Frontseite



### 7: Port A Empfangs-LED

Diese LED leuchtet gelb, wenn der Konverter Daten über die serielle Schnittstelle A empfängt.

### 8: Port A Sende-LED

Diese LED leuchtet blau, wenn der Konverter Daten über die serielle Schnittstelle A sendet.

### 9 und A: Serielle Schnittstelle A und B

Verbinden Sie hier jeweils ein aufzuzeichnendes Gerät mit dem Konverter. Benutzen Sie hierzu die entsprechende Anschlussleitung.

### B: Port B Sende-LED

Diese LED leuchtet blau, wenn der Konverter Daten über die serielle Schnittstelle B sendet.

### C: Port B - Empfangs-LED

Diese LED leuchtet gelb, wenn der Konverter Daten über die serielle Schnittstelle B empfängt.

## Installation des Gerätetreibers



**Stellen Sie unbedingt sicher, dass der SegoSerial Konverter nicht mit dem Computer verbunden ist, während Sie die hier beschriebene Treiberinstallation durchführen.**

Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM Laufwerk des Computers ein. Sollte der Startbildschirm nicht automatisch erscheinen, starten Sie die Datei „Setup.exe“ auf der eingelegten CD.

Nun sehen Sie folgendes Fenster auf Ihrem Bildschirm:



Abb.: Setup SegoSerial

Klicken Sie auf den Menüpunkt, mit dem die Installation der Gerätetreiber gestartet wird.

Im Anschluss können Sie den Konverter mit dem Computer verbinden. Der Computer erkennt den Konverter dann automatisch.

## Herstellen der Verbindung



**Installieren Sie erst den Gerätetreiber von der mitgelieferten CD bevor Sie den Konverter an Ihren PC anschließen.**

Das Herstellen der Verbindung zwischen Gerät und Computer erfolgt in vier einfachen Schritten:

- Schritt 1:** Installieren Sie den Gerätetreiber von der mitgelieferten CD.
- Schritt 2:** Versorgen Sie den Konverter mittels des mitgelieferten Steckernetztes mit Strom.
- Schritt 3:** Verbinden Sie den Konverter mittels der mitgelieferten USB-Verbindungsleitung mit dem Computer und warten Sie, bis das Betriebssystem das Gerät erkannt hat.
- Schritt 4:** Verbinden Sie die seriellen Schnittstellen (A und B) mit den aufzuzeichnenden Geräten. Schalten Sie hierzu die aufzuzeichnenden Geräte möglichst aus.

# Anhang technische Daten

## Spezifikationen

### Masse und Gewicht:

Höhe:	33 mm
Länge:	91 mm
Breite:	109 mm
Gewicht:	216 g

### Spannungsversorgung:

12-24 V DC über DC Anschlussbuchse



### DC Anschlussbuchse:

Hohlstecker, Durchmesser 5,5 mm aussen (-) und 2,1 mm innen (+)

alternativ: 5V über USB High Power Anschluss (500mA)

### Stromaufnahme maximal:

300mA bei 5V (USB powered)

130mA bei 15V (self powered)

### Umgebungsbedingungen:

#### Betrieb:

Temperatur:	0 - 45°C
Rel. Luftfeuchte	10 - 95%
Umgebungsluftdruck	500 - 1500hPa
max. Aufstellungshöhe:	3000 m ü. NN
Verschmutzungsgrad:	2



Nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen

### Lagerung:

Temperatur:	-10 - 75°C
Rel. Luftfeuchte:	10 - 95%
Umgebungsluftdruck:	500 - 1500hPa



### USB Schnittstelle:

USB 2.0 (kompatibel zu USB 1.1)

### Serielle Schnittstellen:

RS232 Standard (D-Sub male 9 polig)

beide Schnittstellen sind vollständig galvanisch getrennt (auch voneinander)

Isolationsspannung 4,0kV.

maximal 115200 baud.



Das SegoSerial Industrial Grade Converter Isolated Dual RS-232 – USB stimmt mit den Vorschriften der folgenden europäischen Richtlinien überein:

89/336/EWG

EMV Richtlinie

73/32/EWG

Niederspannungsrichtlinie

EN60950-1

Einrichtungen der Informationstechnik - Sicherheit Teil 1:  
Allgemeine Anforderungen

## Hinweise zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden. Eine unangemessene Entsorgung kann sich schädlich auf die Umwelt und die Gesundheit auswirken. Bitte beachten Sie die Hinweise der für Ihren Ort zuständigen Behörden zu den für Sie geltenden Rückgabe- und Sammelverfahren.

### **Kundenservice**

Im Falle einer notwendigen Reparatur, von Garantie- oder Gewährleistungsansprüchen erhalten Sie schnelle und zuverlässige Hilfe durch Verwendung des beiliegenden RMA-Formulars.

### **RMA (Return-Material-Authorization) Verfahren und Bedingungen**

Bitte füllen Sie das RMA-Formular so genau wie möglich aus! ("defekt" ist keine Fehlerbeschreibung). Bevor Sie das defekte Gerät an Comcotec schicken, bitten wir Sie, das RMA-Formular vollständig ausgefüllt und unterschrieben an unsere RMA-Abteilung zu faxen.

**Wichtig:** Bitte Rechnungs- bzw. Lieferscheinkopie mit faxen.

Unsere RMA-Abteilung wird sich mit Ihnen telefonisch in Verbindung setzen oder das RMA-Formular mit einer Angabe einer RMA-Nummer zurück faxen.

Falls Ihnen eine RMA-Nummer genannt wird, senden Sie das Gerät an Comcotec und legen eine Kopie dieses Formulars mit der RMA-Nr. der Sendung bei.

Für Transportschäden bei nicht transportgerecht verpackter Ware übernimmt der Kunde selbst die Haftung. Nach Möglichkeit Originalkarton verwenden.

*Sollte das Gerät keinen Fehler aufweisen, berechnen wir eine Überprüfungspauschale und Versandkosten.*

### Distributor

Miele & Cie. KG  
Business Unit Professional  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Germany  
www.miele-professional.com

### Sales contact:

Phone: +49 (0) 180 230 31 31\*  
email: info@miele-professional.com

### Manufacturer

Comcotec Messtechnik GmbH  
Gutenbergstraße 3  
85716 Unterschleißheim b. München  
Germany

### Service contact:

Phone: +49 (0) 89 327 08 89-90  
email: miele@segosoft.de

\* 0,06 € per call from a German fixed network,  
cell phone rates max. 0,42 €

### International Miele Sales contacts:

**AUSTRALIA**  
Miele Australia Pty. Ltd.  
1 Gilbert Park Drive  
Knoxfield, VIC, 3180  
Tel. +613 97 64 71 30  
Telefax +613 97 64 71 49

**AUSTRIA**  
Miele Gesellschaft mbH.  
Mielestraße 1  
5071 Wals/Salzburg  
Tel. +43(0)50 800 420  
Telefax +43(0)50 800-81 429

**BELGIUM**  
N.V. Miele S.A.  
z.5 Mollem 480  
Hof te Bollebeeklaan 9  
1730 Mollem  
Tel. +32(0)2/451 14 11  
Telefax +32(0)2/451 14 14

**CANADA**  
Miele Limited  
161 Four Valley Drive  
Vaughan, ON L4K 4V8  
Tel. +1 905 660-9936  
Telefax +1 904 532-2290

**DENMARK**  
Miele A/S  
2600 Glostrup, Erhvervsvej 2  
Tel. +45 43 27 11 00  
Tel. Salg/Professional  
+45 43 27 15 00  
Tel. Jylland +45 97 12 70 66  
Telefax hovednr. +45 43 27 11 09  
Telefax Salg/Professional  
+45 43 27 15 09

**FINLAND**  
Miele Oy  
Porttikaari 6  
01200 Vantaa  
Tel. +3589 87 59 70  
Telefax +3589 87 59 72 99

**GERMANY**  
Miele S.A.S.  
9 avenue Albert Einstein  
93151-Le Blanc-Mesnil (Paris)  
Tel. +33(0)1/49 39 34 44  
Telefax +33(0)1/49 39 44 38

**GREAT BRITAIN**  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Tel. 0 180 220 21 21 (6 ct)\*  
Telefax 0 800 225 57 55  
\* Only in Germany

**GREAT BRITAIN**  
Miele Co. Ltd.  
Fairacres  
Marcham Road, Abingdon  
Oxon OX14 1TW  
Tel. +44 (0)1235 554455  
Telefax +44 (0)1235 554477

**HONG KONG**  
Miele (Hong Kong) Ltd.  
41/F - 4101, Manhattan Place  
23 Wang Tai Road,  
Kowloon  
Tel. +852/2610 1331  
Telefax +852/2610 1013

**IRELAND**  
Miele Ireland Ltd.  
2024 Bianconi Avenue  
Citywest Business Campus  
Dublin 24  
Tel. +3531 461 07 10  
Telefax +3531 461 07-97

**ITALY**  
Miele Italia S.r.l.  
Strada di Circonvallazione, 27  
39057 S. Michele-Appiano (BZ)  
Tel. +39 04 71/66 61 11  
Telefax +39 04 71/66 63 50

**JAPAN**  
Miele Japan Corp.  
E Space Tower 11F  
3-6 Maruyamacho  
Shibuya-ku Tokyo  
150-0044 Japan  
Tel. +81 (3)5784-0030  
Telefax +81(3)5784-0035

**KOREA**  
Miele Korea Limited  
Miele Haus 8 fl.,  
607-10 Yeoksam-dong  
Gangnam-gu  
Seoul 135-080  
Tel. +82 2 3451 9353  
Telefax +82 2 3451 9399

**LUXEMBOURG**  
Miele s.à r.l.  
20, Rue Christophe Plantin  
2339 Luxembourg  
Tel. +352/4 97 11-25  
Telefax +352/4 97 11-39

**NETHERLANDS**  
Miele Nederland B.V.  
De Limiet 2  
4131 NR Vianen  
Tel. +31(0)3 47/37 88 83  
Telefax +31(0)3 47/37 84 29

**NEW ZEALAND**  
Miele New Zealand Ltd.  
Unit L, 10-20 Sylvia Park Road  
Mt. Wellington, 1060 Auckland  
Tel. +64 9573 1269  
Telefax +64 9573 1268

**NORWAY**  
Miele AS  
Løxaveien 13  
1351 Rød  
Tel. +47/67 17 31 00  
Telefax +47/67 17 31 10

**PORTUGAL**  
Miele Portuguesa, Lda.  
Av. do Forte, 5  
2790-073 Carnaxide  
Tel. +351/21/42 48-100  
Telefax +351/21/42 48-109

**RUSSIA**  
000 Miele CIS  
Leningradsky Prospekt, 39A  
125167 Moscow  
Tel. +7 495 745-8992  
Telefax +7 495 745-8680

**SOUTH AFRICA**  
Miele (Pty) Ltd.  
63 Peter Place  
Bryanston 2194  
Tel. +27(0)11/5 48-19 00  
Telefax +27(0)11/5 48-19 35

**SPAIN**  
Miele S.A.U.  
Carretera de Fuencarral, 20  
28108 Alcobendas (Madrid)  
Tel. +34/91/6 23 20 00  
Telefax +34/91/6 62 02 66

**SWEDEN**  
Miele AB  
Industrivägen 20  
Box 1397  
171 27 Solna  
Tel. +46(0)8/5 62 29-000  
Telefax +46(0)8/5 62 29-209

**SWITZERLAND**  
Miele AG  
Limmatstr. 4  
8957 Spreitenbach  
Tel. +41(0)56/4 17 20 00  
Telefax +41(0)56/4 17-24 69

**UNITED ARAB EMIRATES**  
Miele Appliances Ltd.  
Gold & Diamond Park  
Sheikh Zayed Road  
Building No. 6,  
Offices No. 219  
Dubai  
Tel. +971 4 3418444  
Telefax +971 4 3418852

**USA**  
Miele, Inc.  
9 Independence Way  
Princeton, NJ 08540  
Tel. 001-800/843 72 31  
Telefax 001-609/419 42 41

For further international contacts, please have a look at: [www.miele-professional.com](http://www.miele-professional.com)

Comcotec, the Comcotec logo, SegoSoft, the SegoSoft logo are registered trademarks of Comcotec Messtechnik GmbH. All other product names are trademarks of their respective companies.  
© 2011. All rights reserved.